



# Te Mahere Mahi Hauātanga 2019–2023

Te Whakatinana i te Rautaki  
Hauātanga o Aotearoa

**Whiringa ā Rangi 2019**

# He waka eke noa



I mahi tahi te Whakakotahitanga rātou ko ngā āpiha kia tae atu ki tētahi whakaaetanga mō Te Mahere Mahi

## He Whakarāpopotonga

Ko te whāinga o te Mahere Mahi Hauātanga 2019–2023 (Te Mahere) he whakarato i ngā tukunga iho kei roto i te Rautaki Hauātanga o Aotearoa 2016 –2026 (Te Rautaki Hauātanga).

Ko Te Mahere nei kāore i te rite ki ētahi atu mahere. Kāore ona nei wāhi mahi, kāore hoki ōna rārangi mahi. Engari anō he kaupapa whānui, ā, kei roto nei ētahi whakaaturanga mahi kāwanatanga 25. Ko ēnei whakaaturanga mahi he mea mahitahi i waenga i ētahi tari, ā, kei te whakahaerehia i tēnei wā tonu, tērā rānei kei te whanakehia mō āmua. Ka mutu, kei roto i ēnei whakaaturanga mahi katoa he tirohanga hauātanga kua āta whakahuatia. Ko Te Mahere Mahi ka kitea ki ngā whārangi 8 – 11 o tēnei tuhinga.

I mātua hangaia pēnei Te Mahere kei whakakao mai i ngā whakaaturanga mahi whakahirahira e kawea nei e ngā tari kāwanatanga tērā ka hāngai mai ki ngā tukunga iho o te Rautaki Hauātanga.

Ko te Mahere Mahi he urupare ki ngā take matua i tohua e te hunga hauā, e Te Whakakotahitanga o ngā Rōpū Hunga Hauā (Te Whakakotahitanga) me ngā tari kāwanatanga e mahitahi nei. Ko te tūmanako ka haere tonu te nuinga o ngā whakaaturanga mahi whai muri atu i te tau 2023. Tēnā pea ka tāpirihia ki Te Mahere Mahi ētahi whakaaturanga mahi anō mā te roanga atu o tōna angawā.

Ko te nuinga o ngā whakaaturanga mahi ka whakatinanahia mai roto i ngā rārangi pūtake pūtea. Engari mō ētahi ka tika pea me kimi pūtea hou anō. Mehemea ka pēnei, ka tareka e ngā tari kāwanatanga te whanake tonu pūtea hei whiwhi pūtea tāpiri, pūtea hou anō rānei.

Pērā ki ngā mahere mahi pai katoa, he mea nui kia aroturukihia, kia inehia hoki te anga whakamua mā roto i te roanga o te wā. Kua raua atu ki roto i te Mahere Mahi nei ētahi pūrere aroturuki kia whakatūturungia ka ū ngā tari kāwanatanga ki te kaupapa. Anei e whai ake nei ētahi tauira noa iho:

- te whakatakoto pūrongo whakahounga ia ono-marama ki te Tari mō Ngā Take Hauātanga
- kia hui (ia ono-marama) te Rōpū Ārahi a te Minita Mō Ngā Take Hauātanga
- kia hui te Te Whakakotahitanga o ngā Rōpū Hunga Hauā ki ngā tari kāwanatanga i te wā e tika ana

# Te Whakatinana i te Rautaki Hauātanga

## He Kupu Whakataki

Ko Te Mahere Mahi Hauātanga 2019–2023 (Te Mahere) te waka a te Kāwanatanga hei whakatutuki i te Rautaki Hauātanga o Aotearoa 2016–2026 (Rautaki Hauātanga).

Ko te Rautaki Hauātanga te huarahi e takahi ai te kāwanatanga hei whakatutuki i tōna ngākau titikaha i raro anō i te Whakapuakitanga o te Rūnanga Whakakotahi i Ngā Iwi o te Ao mō Ngā Tika o Te Hunga Hauā (UNCRPD).

Ko Te Mahere Mahi he kohinga whānui o ngā whakaaturanga mahi kāwanatanga tērā ka āwhina kia anga whakamua ngā tukunga iho e waru o te Rautaki Hauātanga:

1) te mātauranga, 2) te whiwhi mahi me te haumaruru ōhanga, 3) te hauora me te oranga, 4) te tiaki tika me te manatika, 5) te āheinga 6) ngā waiaro, 7) te kōwhiringa me te mana whakahaere, 8) te rangatiratanga.

Ko tēnei Mahere Mahi te tuawhā o ngā Mahere Mahi Hauātanga mai i te tau 2011. I whakaaetia e te Komiti Matua o te Kāwana i te tau Mahuru 2019.

Ko te reo taiohi ka whakamōhio tonu ki ngā whakaaturanga mahi nei.



Ko te reo taiohi ka whakamōhio tonu ki ngā whakaaturanga mahi kei roto i Te Mahere Mahi

## Te Kōwhiri i ngā Whakaaturanga Mahi

Ko ngā whakaaturanga mahi o Te Mahere Mahi e hāngai ana ki te āhuatanga “ararua” o te Rautaki Hauātanga. Otirā e rua ngā arotahinga – tuatahi ko te hauātanga tonu o te tangata, tuarua ko te āhua o te auraki whānui ki te āwhina i te tangata hauā. E hāngai ana ngā whakaaturanga mahi ki tēnei whāinga te whakapiki ake i te pūtea āwhina me ngā rātonga a te kāwanatanga mō te hunga hauā. Tērā rānei ka heria mai he arotahinga hōhonu ki te mahi kaupapa here whānui, ki ngā whakaaturanga mahi rānei.

Kua riro mā ngā reo o te hunga hauā hei tārai i Te Mahere Mahi. I pēnei mā te tukanga uiui tūmatanui. E hāngai ana tēnei ki te wahanga 4.3 o te UNCRPD. Ko ngā kōrero i kohia mai i te uiuitanga ka whakamahia hei kaupapa kōrero i waenga i Te Whakakotahitanga me ngā tari kāwanatanga. Ko ngā whakaaturanga mahi i whiriwhiria, he mea ahu mai i ngā wāhi e whai ake nei:

- Ngā take mahi kāore anō kia oti mai i Te Mahere Mahi Hauātanga o mua (2014–2018).
- Ngā take whakahirahira i tohua e te Pūrere Aroturuki Motuhake i te timatanga o te Arotakenga Tuarua o Aotearoa mai i te whakatūtanga o te UNCRPD.
- Ngā whakaaturanga mahi kua tohua e ngā tari kāwanatanga tērā ka āwhina kia anga whakamua te Rautaki Hauātanga.
- Hei urupare atu ki ngā take me ngā ariā i miramirahia i te wā o te uiuitanga tūmatanui, i te wā rānei o ngā hui ā rohe i waenga i te hunga whaipānga me te Minita mō ngā Take Hauā

Ko te hua, kua raua atu ētahi whakaaturanga mahi 25 ki roto i Te Mahere Mahi. Ka riro mā ngā tari kāwanatanga 14 (mā o rātou hoa rangapū rānei) e whakarato ēnei whakaaturanga mahi.

Ko te maha o ngā whakaaturanga mahi he whai kiko, he tirohanga roa hoki o rātou. Ko te tūmanako hoki ka ora tonu ēnei kaupapa whai muri atu i te oranga o Te Mahere Mahi.

Inā ka whanakehia ēnei whakaaturanga mahi ka whakautuutu ki ngā hiahia me ngā ngoi torohū o te hunga hauā whānui, pēnei ki ēnei e whai ake nei:

Māori; tangata pasifika; wāhine; kōhine; ngā tāngata hauā he whīwhiwhi o rātou hiahia; whānau hoki.

Tenā pea ka tāpirihia ētahi whakaaturanga mahi hou i roto i te whā tau e haere ake nei. Ka pēnei inā ka tohua ētahi kaupapa matua hou, ētahi mea angitu hou rānei.

Hāunga atu i ngā whakaaturanga mahi 25, kua tonoa ngā tari kāwanatanga kia ngākau titikaha ki ētahi take e rua. Ko ēnei take e rua, he hononga o rāua ki ētahi o ngā tari kāwanatanga. Tuatahi ko te kohikohi raraunga pai ake e pā ana ki te hunga hauā. Ko te mea tuarua kia whakauru mai te hunga hauā ki ngā kaupapa here me te whanake rātonga mō rātou ake.

He whakatoronga atu tēnei i te ngākau titikaha o ngā tari kāwanatanga i roto i Te Mahere Mahi o mua, tērā kia whakawhānuihia te pārongo tūmatanui, ā, kia whakapaingia ake ngā huarahi whiwhi mahi, i roto i te rāngai tūmatanui, mō te hunga hauā. Ko te nuinga o ngā whakaaturanga mahi o Te Mahere Mahi ka āwhinatia mā te pūtea tari kua oti kē te tohatoha. Engari mō ētahi ka tika pea me kimi ētahi pūtea kāwanatanga hou.



Ētahi o te hunga hauā e whakawhitiwhiti kōrero ana ki tētahi hui awheawhe mō Te Mahere Mahi Hauātanga

## Te Whakauru mai a te Hunga Hauā

I te wā ka whakarite, ka whakatinana hoki ngā tari kāwanatanga i o rātou whakaaturanga mahi, ko te tikanga me pāhekoheko ia tari ki te hunga hauā. Ko tēnei pāhekohekotanga e hāngai ana ki te Wahanga 4.3 o te Whakapuakitanga UNCRPD (“Me āta uiui ki te hunga hauā. Me kaha hoki te para huarahi kia whakauru mai te hunga hauā”). Ka mutu, i waitohua taua Whakapuakitanga rā e Aotearoa.

## Te Whakatūturu kia mawehengia ngā raraunga i runga anō i te hauātanga.

Kua riro mā Tatau Aotearoa rāua ko te Tari Take Hauātanga hei ārahi tahi te whakaaturanga mahi mō te Rōpū Mahi Raraunga Hauātanga me te Taunakitanga. Ko te kawatau a te kāwanatanga, kia whakamahia e ngā tari katoa ngā huinga pātai “Washington Group” e pā ana ki te hauātanga, i roto i ngā tatauranga katoa.

## Te Aroturuki me te Tuku Pūrongo mō te Ahu Whakamua

He mea nui kia tuku pūrongo, kia aroturuki hoki i te ahu whakamua o Te Mahere Mahi. Kei roto i Te Mahere Mahi nei ētahi pūrere hei aroturuki i te whakatinanatanga. Anei ētahi e whai ake nei:

- me tuku pūrongo whakahounga ia ono-marama ki te Tari mo Ngā Take Hauātanga.
- me hui ia ono-marama te Rōpū Ārahi a te Minita mō Ngā Take Hauātanga
- me hui ia ono-marama Te Whakakotahitanga rāua ko te Minita mō Ngā Take Hauātanga
- me wātea Te Whakakotahitanga kia tonu atu ki ngā tari kāwanatanga katoa kia hui tahi i runga anō i tā rātou e hiahia nei
- te Pūrongo ā Tau o te Minita mō Nga Take Hauātanga ki te Whare Paremata
- te hui tahi ki ngā tumuaki, ngā āpiha kāwanatanga rātou ko ngā Minita i te wā e hiahiatia nei.

## Te Kāwanahanga

Ko te Rōpū Ārahi a te Minita mō Ngā Take Hauātanga te kāhui matua mō te kāwanahanga, tae noa ki te huarahi kia rite tonu te hui ki ngā tumuaki me ngā āpiha matua o ngā tari kāwanatanga.

## Te Tuku Kupu Tohutohu

Ko te Whakakotahitanga ka whai tūranga matua kia tuku whakaaro e pā ana ki te anga whakamua, kia tuku kupu tohutohu hoki mō te whakatinanatanga o ngā whakaaturanga mahi me te hiki i te oranga o te hunga hauā.

# Te Whakapuakitanga o te Rūnanga Whakakotahi i Ngā

## Te Rautaki Hauātanga

### Ko Te Mahere

#### Ngā Pūrere kia Noho Haepapa

#### Kāwanahanga

- Rōpū Ārahi a Te Minita mō
- ngā Take Hauātanga
- Kia rite tonu te hui ki ngā tumuaki rātou ko ngā āpiha matua

#### Te Tuku Tohutohu

- Te Whakakotahitanga o ngā Rōpū Hunga Hauā

#### Ngā Take Whānui mō Ngā Tari Kāwanatanga

#### Ngā Raraunga mō te Hunga Hauā

- Rōpū Mahi mō te Raraunga Hauātanga me te Taunakitanga
- Ngā huinga pātai “Washington Group” e pā ana ki te hauātanga

### Ngā Tukunga Iho me Ngā Whakaaturanga Mahi

Kua rārangiā ngā whakaaturanga mahi i raro i te tukunga iho tika o te Rautaki Hauātanga



#### Te Mātauranga

Anei e whai ake nei ētahi kaupapa o te whakaaturanga mahi o te Tāhūhū Mātauranga (tērā anō ētahi kāore i whakahuatia i kōnei):

- Te Mahere Rautaki mō te Akoranga Kōhungahunga
- Te Arotake mō Ngā Kura o Āpōpō
- Te Arotake o te NCEA
- Te Arotake o te Mātauranga Whiwhi Mahi
- Te Marau, te Kauneke me te Tutukitanga
- Te Mahere Mahi hei Tautoko i te Akoranga

Te Amorangi Mātauranga Matua:

- Kia pai ake ngā tukunga iho mō ngā ākongā hauā



#### Te Rangiratanga

Te Tari mō Ngā Take Hauātanga:

- Te Pātengi Raraunga Whakaingoa

Waka Kotahi

- Kia pai ake te māramatanga ki ngā āhuatanga o te hapori hauā. Kia whakauru mai hoki te hapori hauā ki te whiriwhiri me te whakatau

**Ko ērā atu whakaaturanga mahi hoki ka whakaaweawe ki ngā waiaro**



#### Te Whiwhi Mahi me te Haumarū Ōhanga

Manatū Whakahiato Ora:

- Te Mahere Mahi Whiwhi Mahi mō te Hunga Hauā
- Te Whiwhi Mahi a te Hunga Hauā ki te Rāngai Tūmatanui
- Te Pūtahi Pārongo ā-Motu me ngā Hononga ā Rohe nei

Manatū Whakahiato Ora me te Tari Hikina Whakatutuki

- Te Whakakapinga o te Whakakāhoretanga Utu Itinga



#### Te Kōwhiringa me te Mana Whakahere

Manatū Hauora:

- Te whakaumutanga o te Pūnaha

Manatū Whakahiato Ora:

- Kia tautokona te whiriwhiri me te whakatau



# Iwi o te Ao mō Ngā Tika o Te Hunga Hauā (UNCRPD)

## o Aotearoa 2016–2026

### Mahi Hauātanga 2019–2023

#### Te Tuku Pūrongo

- Pūrongo whakahounga ia ono-marama
- Kia hui te Whakakotahitanga ki te Minita ia ono-marama
- Te Pūrongo ā Tau

#### Te Aroturuki

- Te Pūrere Aroturuki Motuhake

#### Te Whakauru mai a te Hunga Hauā ki te Whiriwhiri me te Whakatau

- Kia whai hua te pāhekoheko ki te hunga hauā huri noa i ngā tari kāwanatanga



#### Te Hauora me te Oranga

##### Manatū Hauora

- Whakakorengia, whakakapingia hoki te Ture mō te Hauora Hinengaro (Te Whakature kia Aromatawaingia, kia Maimoatia hoki) 1992
- Kia pai ake te āheinga kia whiwhi tukunga iho hauora kounga pai mō te hunga hauā
- Hōparahia te pou tarāwaho tērā ka tiaki i te mana o te tinana
- Te tautoko ā pūtea nei mō te Āwhina Whānau

##### Manatū Hauora me te Te Ara Poutama o Aotearoa

- Whakaitihia te karawhiu kia here taratahi me te whakataratahi i te tangata mauhere

##### Ihi Aotearoa:

- Te Mahere Mahi mō te Hunga Hauā e pā ana ki te Tākaro, te Rēhia me te Hākinakina

##### Te Tari mō te Hunga Kaumātua:

- He Oranga Kaumātua 2019–2034.



#### Kia Tiakina ngā Tika me te Manatika

##### Te Tāhū o te Ture me ērā atu tari mahi manatika:

- Kia pai ake ngā rātonga manatika. Nā kōnā ka pai ake te āheinga kia whiwhi te hunga hauā i aua rātonga



#### Te Āheinga

##### Manatū Whakahiato Ora:

- Kia tere ake te kaupapa āheinga (tae noa ki te tūranga o te ture whakarite āheinga)
- Te āheinga kia whiwhi pārongo tūmatanui

##### Te Kaporeihana Whare me te Tari Kāinga Ora:

- Kia pai ake te āheinga puta noa i te pūnaha whare o Aotearoa

##### Waka Kotahi:

- Te Mahere Mahi mō Waka Kotahi

##### Te Manatū Waka

- Te Mahere Mahi mō Te Manatū Waka

##### Te Tari mō Te Hunga Kaumātua:

- Aotearoa – He Whenua Manaaki i te Hunga Kaumātua



#### Waiaro

##### Waka Kotahi:

- Kia whakangungua ngā kaitaraiwa pahi kia mārama ai rātou ki te hunga hauā

**Ko ērā atu whakaaturanga mahi hoki ka whakaaweawe ki ngā waiaro**



He mea whakputa tēnei tuhinga e te Tari mō Ngā Take Hauātanga, nā runga i te mana o te Whakakotahitanga o Ngā Rōpū mō ngā Take Hauātanga rātou ko ngā tari kāwanatanga i whaiwāhi mai ki Te Mahere Mahi 2019–2023.

Kei te wātea hoki ki runga ipurangi: **[www.odi.govt.nz/disability-action-plan](http://www.odi.govt.nz/disability-action-plan)**

He mea whakaputa i te Whiringa ā Rangi 2019

Manatū Whakahiato Ora  
Pouaka Poutāpeta 1556  
Te Whanganui a Tara 6140  
Aotearoa

Waea: +64 4 916 3300  
Waea Whakaahua: +64 4 918 0099

Emera: [odi@msd.govt.nz](mailto:odi@msd.govt.nz)  
Pae Tukutuku: [www.odi.govt.nz](http://www.odi.govt.nz)

ISBN: 978-0-473-50363-5 (tānga)  
ISBN: 978-0-473-50362-8 (ipurangi)

